



# ARCHIVES, ET INÉDITS

Handwritten notes and word lists related to the etymology of 'Acapulco'.

**Top Lists:**

- ACAPULCO
- COCULAPA
- ACCOUPLA
- PACOLUCA
- UCLAÇAPO
- LACACUPO
- COPULACA
- OCCUPALA

**Second Lists:**

- ACAPUL
- COCALUPA
- AU ~~POULAC~~
- PAULAÇOC
- ULACOÇAP
- LUPOCACA
- CALACOU
- OUPACLAC

**Third Lists:**

- ACAPULCO
- COCALUPA
- ACAPOCOL
- PAULACOC
- ULACOCAP
- LUPOCACA
- CALACOU
- OUPACLAC

**Fourth Lists:**

- ACAPULCO
- CATALOCU
- COULAPA
- AU CAPLOC
- PULACOC
- (UPLACOCA)
- (UCOAPLA)
- CALACOU
- OCCUPACA
- UCCOAPLA
- CAPULAC
- ACCILA
- COULAPCA
- COUPA CALA
- OPACACUL
- COULA CAP
- ACULOPAC

**Central Text:**

*Acapulco*  
 a cap <sup>ou</sup> au cul  
 coca lapa  
 (au coplap)  
 Paula Coc  
 u laque au cap  
 loup au caca  
 cala coup  
 oup à claque

*Cocu gale a*

*Acapulco*  
 a cap <sup>ou</sup> cul  
 caca <sup>Paula</sup>

*Acapulco*  
 cacopula

*Acapulco*  
 cacopula

*Acapulco*  
 cacopula

# Les écritures de Paul-Marie Lapointe

Marilou Sainte-Marie

Direction de la recherche et de l'édition

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Né à Saint-Félicien en 1929, Paul-Marie Lapointe étudie à Chicoutimi, puis à Montréal au Collège de Saint-Laurent et à l'École des beaux-arts. Sans connaître le groupe des Automatistes, il écrit, en 1947, des poèmes au ton volontiers radical qu'il regroupe sous un titre énigmatique : *Le vierge incendié*. Le recueil est publié l'année suivante aux éditions Mithra-Mythe, qui viennent de faire paraître *Refus global*. Journaliste dès les années 1950, Lapointe participe en 1959 à la fondation de *Liberté* où, dans le premier numéro de la revue, il publie son célèbre poème

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES NATIONALES DU QUÉBEC possède plus de 54 kilomètres linéaires d'archives d'origine privée, gouvernementale, judiciaire et civile. Cette rubrique met en évidence des pièces qui ont une valeur documentaire significative ou qui présentent un intérêt pour les recherches sur le Québec.

« Arbres ». En 1971, *Le réel absolu : poèmes 1948-1965* se voit couronné du prix littéraire du Gouverneur général du Canada. La même année, Lapointe reçoit le prix Athanase-David pour l'ensemble de son œuvre. *L'espace de vivre* offre une rétrospective de ses poèmes parus entre 1968 et 2002.

Acquises par Bibliothèque et Archives nationales du Québec en 2005, les archives de Paul-Marie Lapointe rassemblent 1,6 mètre de documents textuels qui témoignent de la riche production littéraire du poète. De la modernité rebelle du *Vierge incendié* jusqu'aux recueils plus récents tels *Espèces fragiles*, sans oublier les expérimentations formelles d'*écRiturEs*, ce foisonnant patrimoine écrit se compose principalement de brouillons de poèmes et d'épreuves d'éditeur annotées.

Page de titre de la maquette du recueil *Bouche rouge* de Paul-Marie Lapointe, sans date. Centre d'archives de Montréal, fonds Paul-Marie Lapointe, MSS47, 1, 2.

1 Les nombreuses maquettes de livres (pour *Bouche rouge*, *Tombeau de René Crevel* et même pour le monumental *écRiturEs*, qui compte plus de 800 pages) conservées dans le fonds d'archives de Paul-Marie Lapointe manifestent un souci marqué pour la fabrication de l'objet imprimé. Avec ces recueils miniatures confectionnés avec minutie, le poète s'intéresse à l'architecture du livre, à sa construction matérielle et poétique, en faisant alterner textes et images.



## INÉDITS DE PAUL-MARIE LAPOINTE

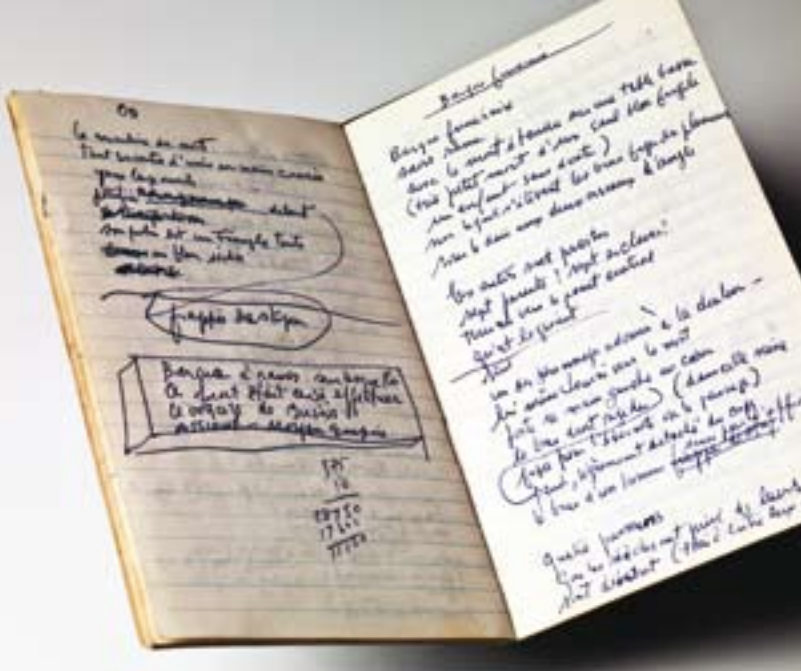
Il n'y avait plus de féeries les massacres du jour  
tenaient lieu de téléromans les Justes d'Occident  
contemplaient leur nouveau Monde  
l'ennui même

Quelques personnages de la soirée : enfants noirs  
mourant dans un désert missiles crevant les yeux  
de satan-le-fou assassinats dans les villes  
glacées forêts dévastées par les dividendes océans  
de pétrole brut aux oiseaux de poisse et de mort  
présidents chairmen-of-the-board généraux de la  
bonne conscience occidentale  
l'ennui même  
dormir  
dormir tel que planifié  
jusqu'à la fin du temps terrestre  
dans le profit démocrate  
et l'enfer de l'ordre  
l'ennui même

Paul-Marie LAPOINTE, 2008

Il y a deux alexandrins sur lesquels j'ai travaillé la nuit dernière, dont je ne me souviens ni du contenu ni des mots dont ils étaient faits et pour lesquels seul me revient le grand plaisir que j'ai eu à les concevoir, à les corriger. Ils allaient devenir le début d'un sonnet pur, auquel j'avais grande envie de travailler, qui devait exprimer sans doute une colère face à la vie quotidienne, à l'état du monde. Quel malheur ; j'ai tout oublié. Que cela m'apprenne à me lever la nuit pour noter les esquisses, les idées, les vers, les phrases qui viennent : unique façon de relancer l'écriture. Puisque tout cela ne s'ébranle que la nuit, veillons la nuit, dormons le jour (pourtant non!). Alors, tirons-nous du lit le temps qu'il faut pour noter ce qui le mérite. Et retournons au lit ce travail fait. Ne pas non plus rater le jour (c'est écrit jour). Ces alexandrins, si bien faits que je les croyais tout à fait miens, persuadé que j'allais les retrouver facilement le matin, sont disparus irrémédiablement. Mais, cela m'est arrivé à plusieurs reprises dans le passé. On n'apprend pas. Aussi m'apparaît-il important de prendre note du phénomène. La prochaine fois, cela m'incitera peut-être à sauter hors du lit.

Paul-Marie LAPOINTE, 2008



Carnet de voyage ayant servi au travail préliminaire pour le recueil *Tableaux de l'amoureuse* de Paul-Marie Lapointe paru en 1974. Centre d'archives de Montréal, fonds Paul-Marie Lapointe, MSS47, 8, 8.

2 Recueil de notes, réservoir de mots et de poèmes, journal intime ou de voyage, agenda, les carnets d'écrivain assument diverses fonctions. Celui-ci témoigne d'une part essentielle du travail poétique de Paul-Marie Lapointe : le goût pour les listes de mots et de lieux, l'attention portée aux objets et à l'événement intime (rencontres, voyages, lectures) souvent à la source des poèmes. Dans ce carnet, Lapointe compile diverses notes relatives à un séjour européen. Adresses d'hôtels, itinéraire de voyage et hexagrammes du *Yi Jing*, texte fondateur de la civilisation chinoise, côtoient des ébauches de poèmes inspirées notamment des collections d'art égyptien du Musée du Louvre à Paris.

« Acapulco », ébauche d'un poème avec annotations manuscrites pour le recueil *Le sacre* de Paul-Marie Lapointe, sans date. Centre d'archives de Montréal, fonds Paul-Marie Lapointe, MSS47, 8, 1.

3 Les jeux avec les lettres, les sons, la typographie et l'espace de la page figurent au cœur de la démarche de Paul-Marie Lapointe. Si la construction de certains poèmes peut sembler aléatoire, les archives de Lapointe montrent combien ses jeux langagiers sont savamment mûris. Listes de mots et contraintes d'écriture servent de matériau pour l'écriture des poèmes réunis dans *Le sacre. Libro libre para Tabarnacos libres : jeux et autres écritures* (1998). « Acapulco » explore les multiples combinaisons sonores offertes par la permutation des lettres du nom de cette ville mexicaine. Les poèmes rassemblés dans *Le sacre* redisent l'importance que le poète accorde au jeu. Proche de l'Ouvroir de Littérature Potentielle (Oulipo) créé en 1960 par les Français Raymond Queneau et François Le Lionnais, la poésie de Lapointe revendique une place pour l'invention, le ludisme et l'humour.

4 Publiés pour la première fois à l'occasion de l'exposition *L'archipel poétique de Paul-Marie Lapointe*, présentée à la Grande Bibliothèque du 21 octobre 2008 au 24 mai 2009, ce poème (à gauche) et cette note sur la poésie (à droite) permettent de mesurer la cohérence de l'œuvre du poète. Si, au cours de plus de 60 années de travail textuel, le poème, chez Lapointe, a subi sous la force de la contrainte créatrice nombre de métamorphoses formelles, il demeure farouchement critique, à la fois espace de réflexion et d'indignation. Le « devoir de la poésie, sa raison est la Révolte<sup>1</sup> », écrivait Lapointe en 1963.



1. Paul-Marie Lapointe, « Foi en l'homme », dans *L'espace de vivre : poèmes, 1968-2002*, Montréal, L'Hexagone, coll. « Rétrospectives », 2004, p. 610.